



**LES CHOIX
DE "COURRIER"**
CLAIRE CARRARD

Ukraine : vers la guerre ?

p. 10

Ultime coup de poker ou fuite en avant avec, à la clé, le risque d'un embrasement ? En reconnaissant les régions séparatistes ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk, Vladimir Poutine a pris tout le monde de court lors d'un discours particulièrement virulent contre l'Ukraine prononcé le lundi 21 février au soir. Après un marathon diplomatique, au moment où semblait s'esquisser une désescalade, et avant une rencontre annoncée entre les présidents russe et américain, le maître du Kremlin a une nouvelle fois choisi de bousculer les Occidentaux et - accessoirement - le droit international. Au risque

de provoquer une crise majeure. Vladimir Poutine a notamment accusé le régime ukrainien d'être une marionnette de l'Otan - "une menace directe pour la sécurité de la Russie" -, qui pourrait vouloir se doter de l'arme nucléaire. Peu après son discours, le Kremlin a publié des décrets ordonnant au ministère de la Défense russe de déployer des troupes pour remplir des "fonctions de maintien de la paix" dans les deux territoires séparatistes. Une invasion qui ne dit pas son nom et que les Européens ont aussitôt condamnée. La menace de nouvelles sanctions suffira-t-elle à faire reculer Moscou ? Le président russe a-t-il l'intention d'en rester là ? Est-on en présence d'un scénario comparable à celui de la Géorgie, en 2008, qui avait vu la Russie annexer 20 % de son territoire ? Ou, comme l'assure le quotidien ukrainien *Den* dans un éditorial étonnant à charge contre l'impérialisme de son voisin, l'offensive russe va-t-elle avoir lieu ? À l'opposé, on ne s'étonnera pas de lire

que la presse russe se réjouit de cette annonce. "La décision du Kremlin est historique", constate le quotidien *Vzglyad*. "Bravo, Poutine ! Huit années en enfer [pour les habitants du Donbass, dans l'est de l'Ukraine] ont pris fin", relève le site *Regnum*. Qui croire ? Qui écouter ? Dans la guerre de l'information que se livrent depuis des mois Russes, Occidentaux et Ukrainiens, nous tenons à *Courrier international* à faire entendre toutes les voix d'un conflit d'une rare complexité. Et aux conséquences peut-être très lourdes. Pour le *Washington Post*, pas de doute, "la guerre est proche". Le journal évoque une nouvelle ère pour l'Europe, à qui Vladimir Poutine aurait imposé son ordre mondial : "Voilà comment s'achèvent le monde de l'après-guerre et celui de l'après-guerre froide : pas encore avec fracas, et certainement pas sur un gémissement, mais avec une longue diatribe. Au cours d'un incroyable monologue diffusé en direct dans le monde entier, le président russe a attaqué et délégitimé non seulement l'Ukraine

souveraine, mais aussi tous les aspects de l'architecture européenne de sécurité." Nous avons traduit cet article, comme celui de *Den* et les réactions de la presse russe, mardi matin (jour de notre bouclage), au lendemain de ce discours. Avant que l'actualité ne s'emballe, nous avons choisi, pour prendre un peu de hauteur et inscrire dans une perspective historique les tensions actuelles, de publier une série de points de vue d'intellectuels sur la crise ukrainienne. Nous avons décidé de ces textes, d'une rare qualité. Il y a d'abord celui du romancier ukrainien Andreï Kourkov, dans *New Statesman*, un pays baigné dans une atmosphère étrange où, "pendant que les oligarques fuient", lui "déserte avec ses amis". Il y a aussi l'historien Yuval Noah Harari, qui analyse la menace d'invasion russe à l'aune du déclin des guerres ces dernières décennies dans *The Economist*. "Je ne sais pas ce qui va se passer en Ukraine. Mais, en tant qu'historien, je crois

en la possibilité du changement, avance-t-il. [...] La seule constante de l'histoire humaine, c'est le changement. Et à ce sujet les Ukrainiens ont peut-être des choses à nous apprendre." Parce qu'ils ont mis en place une démocratie, certes toute neuve et fragile. "La démocratie comme la paix sont possibles et peuvent planter leurs racines profondément", veut croire Harari. Enfin, dans nos pages 360°, je vous invite à lire le passionnant entretien croisé entre Herta Müller et Svetlana Alexievitch, toutes deux Prix Nobel de littérature, un entretien publié dans le magazine *Der Spiegel*. "Qui a envie d'une guerre civile en Europe ?" s'alarme Svetlana Alexievitch. Une parole rare, à lire absolument.

En couverture :
Ukraine : dessin de Kevin Siers paru dans *The Charlotte Observer*, États-Unis / Cagle Cartoons.
Rêves : dessin de Kyle Ellingson, États-Unis.



Sommaire



dossier

p. 26 Dans la fabrique des rêves

L'interprétation de nos songes connaît un regain d'intérêt depuis les confinements successifs. Décortiquer et contrôler nos rêves est devenu un enjeu, relançant le débat sur la place à leur donner.

7 JOURS p. 6

L'inéluctable divorce

La détérioration des relations entre Paris et Bamako ne pouvaient qu'augurer le départ des troupes françaises du Mali, commente *L'Observateur Paalga*.

IRAQ p. 22

La malédiction de l'or noir

Le pays, toujours pathologiquement dépendant du pétrole, ne parvient pas à relever le défi du chômage des jeunes, plus que jamais poussés au désespoir.

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

Arab News Djeddah, quotidien.
CNN (edition.cnn.com) Atlanta, en ligne.
Den Kiev, quotidien. **The Economist** Londres, hebdomadaire. **Hospodárske Noviny** Prague, quotidien. **Mail & Guardian** Johannesburg, hebdomadaire. **Mainichi Shimbun** Tokyo, quotidien. **Matters** (matters.news) Hong Kong, en ligne.
MIT Technology Review Cambridge (États-Unis), bimestriel. **New Frame** (newframe.com) Johannesburg, en ligne.
New Statesman Londres, hebdomadaire.
The New York Times New York, quotidien.
L'Observateur Paalga Ouagadougou, quotidien. **The Observer** Londres, hebdomadaire. **El País México** (elpais.com/mexico/) Mexico, en ligne.
Specchio Turin, hebdomadaire.
Der Spiegel Hambourg, hebdomadaire.
The Washington Post Washington, quotidien. **Die Welt** Berlin, quotidien. **Die Zeit** Hambourg, quotidien.

SPORT p. 42

Le Lesotho, par monts et par vélos

Les paysages escarpés de ce petit pays d'Afrique australe sont taillés pour le VTT. Ce sport s'est démocratisé, au point qu'éclatent championnes et champions. Un reportage de *New Frame*.

360°



SOMMAIRE

7 jours dans le monde

- 6. Mali. Un divorce dans la douleur
- 8. Élysée. Pas le temps d'être candidat

D'un continent à l'autre

- 10. Ukraine. Vers la guerre ?
- 16. États-Unis. Peter Thiel, la machine à cash de la droite dure
- 18. Mexique. L'île qui se rebelle contre les croisiéristes
- 20. Afrique du Sud. Au Cap, le virage branché d'un township
- 21. Chine. "Qui ne porte pas une chaîne à son cou ?"
- 22. Irak. La jeunesse victime de l'addiction au pétrole
- 24. France. La petite ville où il fait bon vivre

Dossier

- 26. Dans la fabrique des rêves

Transversales

- 32. Économie. La pêche japonaise menacée de disparition
- 33. Environnement. Les médicaments souillent les rivières
- 34. Sciences. Chauve qui peut
- 37. Signaux. Poisons de cultures 360°
- 38. Entretien. "C'est une vraie malédiction d'être voisins de la Russie"
- 42. Sport. Le Lesotho, par monts et par vels
- 44. Plein écran. Le nouveau visage du JT irakien
- 46. Histoire. La douloureuse agonie des samouraïs



SUR NOTRE SITE

À suivre. La crise en Ukraine

Discours, réactions, sanctions, affrontements, escalade... Suivez la crise aux portes de l'Ukraine à travers le regard de la presse ukrainienne, russe, européenne ou encore américaine.

Récit. La fabuleuse histoire de Madame Erasmus

Méconnue du grand public, l'Italienne Sofia Corradi figure parmi les personnes qui ont œuvré pour la création du célèbre programme d'échange universitaire. Son parcours est d'ailleurs un parfait exemple d'Erasmus avant l'heure, raconte **Sette**, le supplément italien du *Corriere della Sera*.

La pilule philosophique. Il existe d'autres mondes virtuels que le metavers

Chaque samedi, *Courrier international* vous propose un billet qui s'interroge sur notre condition moderne en s'appuyant sur des œuvres littéraires, scientifiques et, bien sûr, philosophiques. Ce samedi, Tomas Sedlacek explore les "autres" mondes virtuels que l'homme a depuis longtemps ajoutés à son monde réel.

L'horoscope de Rob Breznsky Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

NOTRE NOUVEAU
HORS-SÉRIE

Droits LGBTQI, nouveaux féminismes,
fluidité... Les débats
dans la presse étrangère

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



Courrier
international

Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international
Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour :

- 1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 218,80 €*
- 1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 269,80 €*

RCO22BA0001A

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

CP : _____ VILLE : _____

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :
<https://abo.courrierinternational.com/jours2022>
ou téléphonez au 03.21.13.04.31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

* Prix de vente au numéro. Étranger nous consulter. Nos Conditions Générales de Vente sont disponibles sur notre site internet : boutique.courrierinternational.com/cgv-vo

En retournant ce formulaire, vous acceptez que Courrier international, responsable de traitement, utilise vos données personnelles pour les besoins de votre commande, de la relation client et de la gestion des réclamations et, en fonction de vos choix, d'actions marketing sur ses produits et services et/ou ceux de ses partenaires. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 06/01/78 modifiée et au RGPD du 27 avril 2016, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de modification, de portabilité, de suppression et d'opposition au traitement de vos données, que vous pouvez exercer à l'adresse suivante : DPO CI - 62169 avenue Pierre Mendès France - 75013 Paris. Pour toute réclamation, www.cnil.fr.

Courrier
international

Avantages abonnés :

Rendez-vous sur courrierinternational.com

- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- L'accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger :

- Belgique : (2) 744 44 33 - abonnements@saipm.com
- USA-Canada : (1) 800 363 1310 - expressmag@expressmag.com
- Suisse : (41) 022 860 84 01 - abonne@edigroup.ch

Courrier
international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106 400 €
Actionnaire : La Société éditrice du Monde
Président du directeur, directeur de la publication : François-Xavier Devaux
Directrice de la rédaction, membre du directeur : Claire Carrard
Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président
Dépôt légal Février 2022. Commission paritaire n° 072282101.
ISSN N° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris. Accueil 33 (0) 1 46 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 46 18 01 Fax rédaction 33 (0) 1 46 46 16 02 Site web www.courrierinternational.com Courriel lecteurs@courrierinternational.com
Directrice de la rédaction Claire Carrard (1658) Rédactrice en chef Virginie Lepetit (1612) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clarinard (1677), Claire Pomarès (web), Matthieu Recarte Responsable du numérique Joffrey Ricome Direction artistique Sophie-Anne Delhomme (1631), Conception graphique Xavier Erre Communication Édition Anouk Delport (1648), Iolix Queyrol, Fatima Rizki (1730) 7 JOURS DANS LE MONDE François Gerles (chef de rubrique, 1748) EUROPE Gerry Feely (chef de service, 1695), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 1639), Catherine Guichard (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 1604), Carole Lyon (Belgique, 1735), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 1974), Beniamino Morante (Italie, 1973), Antoine Mouteau (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandros Kottis (Grèce, Chypre), Joël Le Paveux (Hongrie), Branger Dominici (Pologne), Guillaume Hargue (République tchèque, Slovaquie), Kika Curovic (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Marielle Vitureau (Lituanie), Alda Engoian (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotelevets (Ukraine) FRANCE Caroline Lohren (chef de rubrique, 1693) AMÉRIQUES Béatrice Cognat (chef de service, Amérique du Nord, 1614), Jean-Hubert Armengaud (chef de service, Amérique latine, 1657), Morgane Jazequel (Brésil), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine) ASIE Agnès Gaudu (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 1639), Christine Chausse (Asie du Sud-Est, 1624), Zhang Zhulin (Chine, 1747), Carole Dieterich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inandika (Indonésie), Mouyoun Eui-jin (Corée), MOYEN-ORIENT Achille El-Khoury (chef de service), Julien Abirama (Liban, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Fenau (Israël), Ahmad Parhizi (Iran), Raphaël Boukandoura (Turquie), Philippe Mischkowsky (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barro (chef de service adjointe, anglais, espagnol, 1648), Nicolas Couplet (chef d'édition), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blonde (éditeur web), Gabriel Hassan (éditeur web, 1632), Carole Lyon (éditrice web, 7335), Hoda Saliby (éditrice web, 1635), Mélanie Chénouard (vidéo, podcasts, 1665), Louise Dugéat (développement web) COURRIER EXPAT Ingrid Therwath (1651), Jean-Luc Majourat (1642)

Traduction Raymond Clarinard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Liffchitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol, 1648), Julie Marot (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Manon Delfour-Peyreron (anglais, allemand), Caroline Les (anglais, allemand, coréen), Françoise Lemoine-Minaudier (chinois, anglais), Olivier Ragazo (anglais, espagnol, catalan), Leslie Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 1735), Isabelle Brysler, Philippe Czerniak, Françoise Hérod, Julie Martin, Anne Romefort

PÔLE VISUEL Sophie-Anne Delhomme (responsable), WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Erichello (chef de service, 1671), Benjamin Fernandez, Jonathan Renaud-Badet, Pierrick Van-Thé ICONOGRAPHIE Luc Briand (chef de service, 1641), Lidwine Kervella (1610), Stéphanie Saindon (1653), Paul Merrien (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 1637), Denis Scudeller (chef de fabrication), Gilles de Obaldia CARTOGRAPHIE Thierry Gauthé (1670) INFOGRAPHIE Catherine Doulay (1668) INFORMATIQUE Denis Scudeller

AGENCE COURRIER Patricia Fernández Pérez (directrice du développement et de la communication, 1727), Jessica Robineau (1648), Alister Marchal (1739)

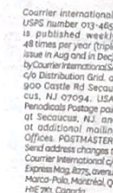
DIRECTRICE DE LA FABRICATION Nathalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 4532) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : Maury, 45330 Mallesherbes

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Édouard Aussedat, Jean-Baptiste Box, Anne-Françoise Cochet, Marie-Ange Costantini, Antoine Cuny-Lecallier, Camille Dalicieux, Marie Daouda, Corinne Duqueroix, Youssa Gouja, Valentine Moritz, Astrid Mouget, Florent Normand, Eléonore Nicolas, Robin de Obaldia, Isabelle Taudière, Rachel Teyssier, Yuta Yagishita, Chen Zhang

PUBLICITÉ PUBLICITÉ, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France CS 114169, 75707 Paris Cedex 13, tél. : 01 57 28 20 00 Présidente Laurence Bonicatti Bridier, Directrice générale adjointe, Marketing & Études Elisabeth Cialdella (elisabeth.cialdella@publicite.fr, 38 68), Directeur délégué, directeur de Marque Courrier International David Edwards (david.edwards@publicite.fr, 38 68) Directeur délégué Activités publicitaires, AD Tech & Monétisation Sébastien Noël (sebastien.noel@publicite.fr, 37 00) Directeur délégué, pôle Agences François de Ren (francois.derem@publicite.fr, 30 20) Directeur délégué, pôle Opérations spéciales Steve Dablin (steve.dablin@publicite.fr, 38 84)

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellon (16 06) Lucie Madalen (gestion) Droits Éléonore Pizzi (1653) Comptabilité 01 48 88 455 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Luthi Directeur des ventes Sabine Gude Responsable commerciale International Saveria Colosimo Morin (0157283200) Chef de produits Valentin Moreau (0157283399) Communication et promotion Brigitte Billard, Christiane Monillet MARKETING Sophie Gerbaud (directrice, 1618), Véronique Lallemand (1619), Véronique Soudemont (1733), Kevin Jolivet (1689), Martine Privat (1649), Mylin-Vang May, Anthony Pizzavino

Modifications de services ventes au numéro, réassortissements 05 01 47 Services clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex 4 Tél. : 03 21 13 04 31 Fax : 01 57 67 44 96 (du lundi au vendredi de 9 h à 18 h) Courriel abo@courrierinternational.com, Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 119 €. Autres destinations : <https://boutique.courrierinternational.com> Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>



Origine du papier
Abonnez-vous
de fibres
recyclées. Ce maga-
zine est imprimé
sur du papier
certifié PEFC.
Extrêmement
léger - 600 g/kg
tonne de papier
Ouvrage imprimé
à 100 % avec
des encres respec-
tueuses de
l'environnement
et conforme à la
norme Blue Angel.

Ce numéro comporte un encart France Abonnement Entreprise posé sur la totalité des abonnés France métropolitaine